

Κομμενταρερ ομ οορ οο αννάνδερ GPS

- Δετ οαν οα φράν φλερα σεκονδερ ολλ φλερα μινουτερ αττ φά πλατσίνοφιαοιονε.
- Οο οανσέ ιντε οαν οίσα εν κορρεκτ πλατς ελλερ φά πλατσίνοφιαοι, οεροενδε πά GPS-οοτταγνίνογεσ στυρκα.
- Ονδερ λυφτνίνογ οο λανδνίνογ μεδ εττ φλυγπλανσκα GPS-οοκοππλερεν στέλλασ ι λάγε "OFF" οοο υνδερ οαοεραοιαν στένογασ αο, ι ενλίγητ μεδ ινστρουκτιονερ οο φάρ οοοοορδ πά πλεοετ. Αννάνδ ι αοδρα φάλλ GPS-οοτταγρεν ι ενλίγητ μεδ πλατςεσ ρεγλερ ελλερ ι ενλίγητ μεδ σιουαοιονε.

Σημειώσεις για τη χρήση του GPS

- Ενδέοετα ι να ορειασοοούν αοό μερικόα δευτερολέπτα εώς μερικόα λεπτά για οην αποόκτηση των δεδομένων θέσης.
- Ενδέοετα ι να μην έοετε οη δυναοόοηοα σωσοής εμφάνισης τοποθεσίασ ή λήψης πληροφοριών τοποθεσίασ ανάλογα με οην ισχύ οης λήψης σήμαοος GPS.
- Κατά οην αποοείωση και προσοείωση ενός αεροπλάνου, θέστε οη διακόπτη GPS οη οήοη "OFF" και απενεργοποιήστε οη οιντεοκάμερα. Οα σας δοοοούν ανάλογοε οδηοίεε αοό οην ανακοίνοωση οο οκάφοε. Σε άλλεε περιπώοειεε, ορησιμοποιείτε οη GPS σύμφονα με οουε κανονισμοός οη μέρουε ή οης οατάσασοεε.

GPS使用時のご注意

- 位置情報を取得できるまでに数十秒から数分かかる場合があります。
- GPSの受信状況によっては正しい位置を表示できなかったり、位置情報を取得できない場合があります。
- 飛行機の離着陸時には、機内の案内に従ってGPSスイッチを「OFF」にして、電源をお切りください。その他ご利用になる場所の規制に従ってお使いください。

Notes on using GPS

- It may take from several seconds to several minutes to acquire the location information.
- You may not be able to display a correct location or acquire location information, depending on the strength of GPS reception.
- During take off and landing of an airplane, set the GPS switch to "OFF" and turn off the camcorder, as you will be instructed to do by the on-board announcement. In other cases, use GPS in accordance with the regulations of the place or situation.

Hinweise zur Verwendung von GPS

- Der Abruf der Positionsdaten kann einige Sekunden bis einige Minuten in Anspruch nehmen.
- Je nach GPS-Empfangsstärke können Sie möglicherweise nicht den richtigen Standort anzeigen oder keine Positionsdaten abrufen.
- Beim Starten und Landen eines Flugzeugs müssen Sie den GPS-Schalter auf „OFF“ stellen und den Camcorder ausschalten; Sie werden durch eine Durchsage im Flugzeug entsprechend angewiesen. Nutzen Sie GPS ansonsten in Übereinstimmung mit den jeweiligen Bestimmungen des Orts bzw. der Situation.

Remarques sur l'utilisation du GPS

- L'obtention des informations de position peut prendre plusieurs secondes, voire plusieurs minutes.
- Il est possible que vous ne puissiez pas afficher la position correcte ou acquérir les informations de position selon la force de réception GPS.
- Au décollage et à l'atterrissage d'un avion, placez le commutateur du GPS en position « OFF » et éteignez le caméscope, comme indiqué par l'annonce de bord. Dans les autres cas, utilisez le GPS conformément aux réglementations en vigueur dans le lieu ou la situation.

Nederlands

Opmerkingen bij het gebruik van GPS

- De positiebepaling kan enkele seconden tot enkele minuten in beslag nemen.
- De positie kan mogelijk niet of niet juist worden bepaald afhankelijk van de sterkte van de GPS-ontvangst.
- Tijdens het opstijgen en landen van een vliegtuig moet de GPS-schakelaar op "OFF" staan en de camcorder zijn uitgeschakeld, zoals dit ook wordt aangekondigd. Houd in andere gevallen rekening met plaats en situatie bij het gebruik van GPS.

Español

Notas referentes al uso del GPS

- La adquisición de la información de ubicación puede llevar desde unos segundos hasta varios minutos.
- Si la intensidad de la señal de GPS recibida es débil, quizá no se pueda mostrar la ubicación correcta o adquirir la información de ubicación.
- Durante el despegue y aterrizaje de un avión, coloque el interruptor GPS en la posición "OFF (apagado)" y apague la videocámara, tal y como se lo indicarán las azafatas. En otros casos, use el GPS de acuerdo con las normas del lugar o la situación.

Português

Notas sobre como utilizar o GPS

- Pode ter de esperar entre vários segundos a vários minutos para que as informações de localização sejam apresentadas.
- Pode não conseguir aceder ou encontrar as informações correctas de localização, dependendo da força de recepção GPS.
- Durante a descolagem e a aterragem de um avião, defina o interruptor GPS para "OFF" (desligado) e desligue a câmara de vídeo, como ser-lhe-á solicitado pelos assistentes de bordo. Noutros casos, utilize o GPS em conformidade com as regulações do local ou situação.

Italiano

Note sull'uso del GPS

- L'acquisizione delle informazioni sull'ubicazione potrebbe richiedere da svariati secondi a svariati minuti.
- Potrebbe non essere possibile visualizzare un'ubicazione corretta o acquisire le informazioni sull'ubicazione, a seconda della potenza della ricezione GPS.
- Durante il decollo e l'atterraggio di un aeroplano, impostare l'interruttore GPS su "OFF" e spegnere la videocamera, seguendo le istruzioni fornite dall'annuncio a bordo. In altri casi, utilizzare il GPS in base alle normative del luogo o della situazione.

Türkçe

GPS kullanımı ile ilgili notlar

- Konum bilgilerini almak birkaç saniyeden birkaç dakikaya kadar sürebilir.
- Alınan GPS sinyallerinin gücüne bağlı olarak konum bilgileri alınamayabilir veya doğru konum gösterilemeyebilir.
- Uçakta yapılacak anonslarda da belirtileceği gibi uçak havalanırken ve inerken GPS düğmesini "OFF" (KAPALI) konumuna getirmeli ve kameranızı kapatmalısınız. Diğer zamanlarda GPS'i o andaki durum veya yerle ilgili düzenlemelere uygun olarak kullanın.

Dansk

Bemærkninger om brugen af GPS

- Det kan tage alt fra et par sekunder til flere minutter at modtage oplysninger om placering.
- Du kan muligvis ikke få vist den korrekte placering eller modtage oplysninger om placering afhængigt af kvaliteten på GPS-modtagelsen.
- Når et fly letter og lander, skal GPS'en være indstillet på "OFF", og videokameraet skal slukkes, sådan som du bliver bedt om af flypersonalet. I andre tilfælde skal GPS'en bruges i henhold til reglerne for det pågældende sted eller den pågældende situation.

Suomi

Huomautuksia GPS:n käytöstä

- Paikkatietojen hakeminen voi kestää useista sekunneista useisiin minuutteihin.
- Oikean sijainnin näyttäminen tai paikkatietojen hakeminen ei välttämättä onnistu, jos GPS-vastaanotto on heikko.
- Lentokoneen nousun ja laskun aikana GPS-kytkin tulee asettaa OFF-asentoon ja videokamera sammuttaa, kuten lentokoneen henkilökunnan antamissa ohjeissa kehoitetaan. Käytä muissa tapauksissa GPS-järjestelmää paikkaan ja tilanteeseen soveltuvien määräysten mukaan.

Polski

Uwagi dotyczące korzystania z GPS

- Pobieranie informacji o położeniu może trwać od kilku sekund do kilku minut.
- W przypadku słabego sygnału GPS mogą wystąpić problemy z wyświetleniem prawidłowej pozycji lub z uzyskaniem informacji o położeniu.
- W czasie startu i lądowania samolotu przełącznik GPS powinien znajdować się w pozycji „OFF” [WYŁ], a kamera powinna być wyłączona, zgodnie z instrukcjami personelu pokładowego. W pozostałych przypadkach z systemu GPS można korzystać zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym miejscu lub sytuacji.

Česky

Poznámky k používání GPS

- Získání informací o poloze může trvat od několika sekund až po několik minut.
- Zobrazení správné polohy nebo získání informací o poloze nemusí být možné v závislosti od síly pojižmaného signálu GPS.
- Během vzletu a přistávání letadla nastavte spínač GPS do polohy „OFF“ (VYP) a vypněte videokameru. Pokyn k tomu uslyšíte v hlášení na palubě letadla. V ostatních případech používejte GPS v souladu s platnými předpisy nebo situací na místě.

Română

Note privind utilizarea sistemului GPS

- Ar putea dura câteva secunde, până la câteva minute, pentru a prelua informațiile privind locația curentă.
- Este posibil să nu puteți afișa o locație corespunzătoare sau să preluați informații despre locație, în funcție de puterea semnalului GPS.
- În timpul decolării și al aterizării, setați funcția GPS pe „OFF” (Oprit) și opriți camera video, așa cum vi se comunică la bordul avionului. În alte cazuri, folosiți sistemul GPS în conformitate cu regulile locului respectiv sau a situației date.

Magyar

A GPS-használattal kapcsolatos megjegyzések

- Néhány másodperctől akár több percig is eltérhat a hely földrajzi adatának meghatározása.
- A GPS-jel erősségétől függően előfordulhat, hogy a hely földrajzi adatai nem jeleníthetők meg helyesen, vagy nem sikerül a hely földrajzi adatának meghatározása.
- A repülőgép fel- és leszállásakor a légi személyzet utasításainak megfelelően kapcsolja „OFF” (KI) állásba a GPS kapcsolóját és a kamerát is. Egyéb esetekben az adott helyre vagy helyzetre vonatkozó előírásoknak megfelelően használja a GPS-t.

Slovensky

Poznámky o použití GPS

- Získanie informácií o príslušnej polohe môže trvať niekoľko sekúnd až niekoľko minút.
- V závislosti od sily signálu GPS sa vám nemusí podať zobraziť správnu polohu alebo získať informácie o polohe.
- Počas vzletu a počas pristávania lietadla nastavte prepínač GPS do polohy „OFF“ (VYP) a vypnite kamkordér, ihneď ako k tomu budete vyzvaní palubným hlásením. V ostatných prípadoch používajte GPS podľa miestnych nariadení alebo situácie.